

VEI-LI TESZT*

FRANCI ZAGORIČNIK

t. 1.

robertót nem láttam
az autót láttam
a zöld ágon
megérett

t. 2.

látni
nézni és látni virrasztani
virrasztani és nézni
nézni
látni

t. 3.

sába királynőjét látni
és megbilincselte láncokat
mint ahogy már (ezek) a dolgok
szükségesek és elkerülhetetlenek

a fűtött moziban
a nőnek még három orgazmusa volt

ne nézz föl
mondta dana day
egyáltalán nincs film

t. 4.

és tényleg virágoznak
a mák infraktusai**
pedig az amiben hiszel
kevesebb a füstnél

* Vei-li (A Farok Kapuja) mitológiai lyuk az óceán fenekén vagy végén.

** infra + infarktusz = infraktusok

ezért nem hiszek
semmiféle
istenben

t. 5.

se fehér se fekete
nincs a célgömbdön

a célzó fogva tart
őhelyette
te vagy a tárca

magadnak egészen jól
hozzád hasonlónak
fehér holló

t. 6.

minden
vej-li-be
ömlik

ez a garat
újra csak kiéheztet
és beszív téged

a gravitáció nem tart meg
a lábadon
egész idő alatt a fejedem állsz

szép név a pióca
az ajtó vállai megvetemedtek

t. 7.

egészen jó az a hely
ha a homlokára esett
úgy kellett
ha szárazra esett
az eső
ha a térdére esett
egyáltalán
ha esett

fekete ökör nyergeli a lovat
ösztoke ösztökéli
a széles kis óceánba
mártja bele patáit

t. 8.

és a garat
a végén jön
ahol vége van
minden kezdetnek

minden fonál
mindegyik rag
ami van
és ami nincs

t. 9.

ott halni megszűnünk
elegünk van ebből ott

ott halni megszűnünk
elegünk van ebből ott
ott halni megszűnünk
elegünk van ebből ott

ott megszűnünk
elegünk van
ott
megszűnünk

t. 10.

ott szűnni megszűnünk
ott végzünk a véggel

milyen a legtisztább ütem
milyen a leginkább tiszta
milyen a legmegtisztultabb
milyen a legütemesebb

sötétebb-e a napnál
világosabb-e az éjnél

t. 11.

így és hasonlóképpen kopogott
a krokodilus
két napon át
beleszámítva az éjjeleket is

azután megállapodtunk
hogy addig élhet
amíg be nem szívja
a vei-li

t. 12.

ahogy mondom a krokodilus
szépen vigadozott
táskának nem nyúzunk meg
pénztárcára nincs szükségünk

a fának sem kell
és egyáltalán

t. 13.

nem nyúzunk meg télire
szelíd és párás lesz a tél

a napok peregnek
a nesztelen golyóscsapályakon
bársonyosak és melegek az éjjelek
gombaszagot áraszt a nap

t. 14.

ezt a kicsiny keveset
morzsold le
szépen növekedj
szépen morzsold le

így így
szépen növekedj
szépen morzsold le
ezt a kicsiny keveset

óvatosan szépen
a farokkal
így szépen
a farokkal így

szépen növekedj
a farokkal
szépen morzsold le
ezt a kicsiny keveset

t. 15.

és így van ez a krokodilusokkal
és általában a többi dologgal

hogy ne említsük meg
az említhetlent
hogy ne ismerjük el
az elsimerhetlent

minden mindennek spektrumában van
palettájából
nó ki az eb

t. 16.

semmilyen átok nem létezik
éppenséggel semmilyen átok

azért ólálkodsز körülötte így
nehogy véletlenül elnézd

a vei-li garatja
alólad kiszívja a talajt

hiába ólalkodsz körülötte így
minden út oda vezet

t. 17.

önmagának fölösleges
dana day
roberto megérett

bordájából kihajtott a volán
ábrázata kivirágzott

ezúttal nem felejt el
1967. szeptember 10. illatát
egyszer s mindenkorra fölösleges

t. 18.

egyszer s mindenkorra
nézd
egyszer s mindenkorra

emberek
városok
fák

csillagok
hírnökök
bizonyos mozdulatok

t. 19.

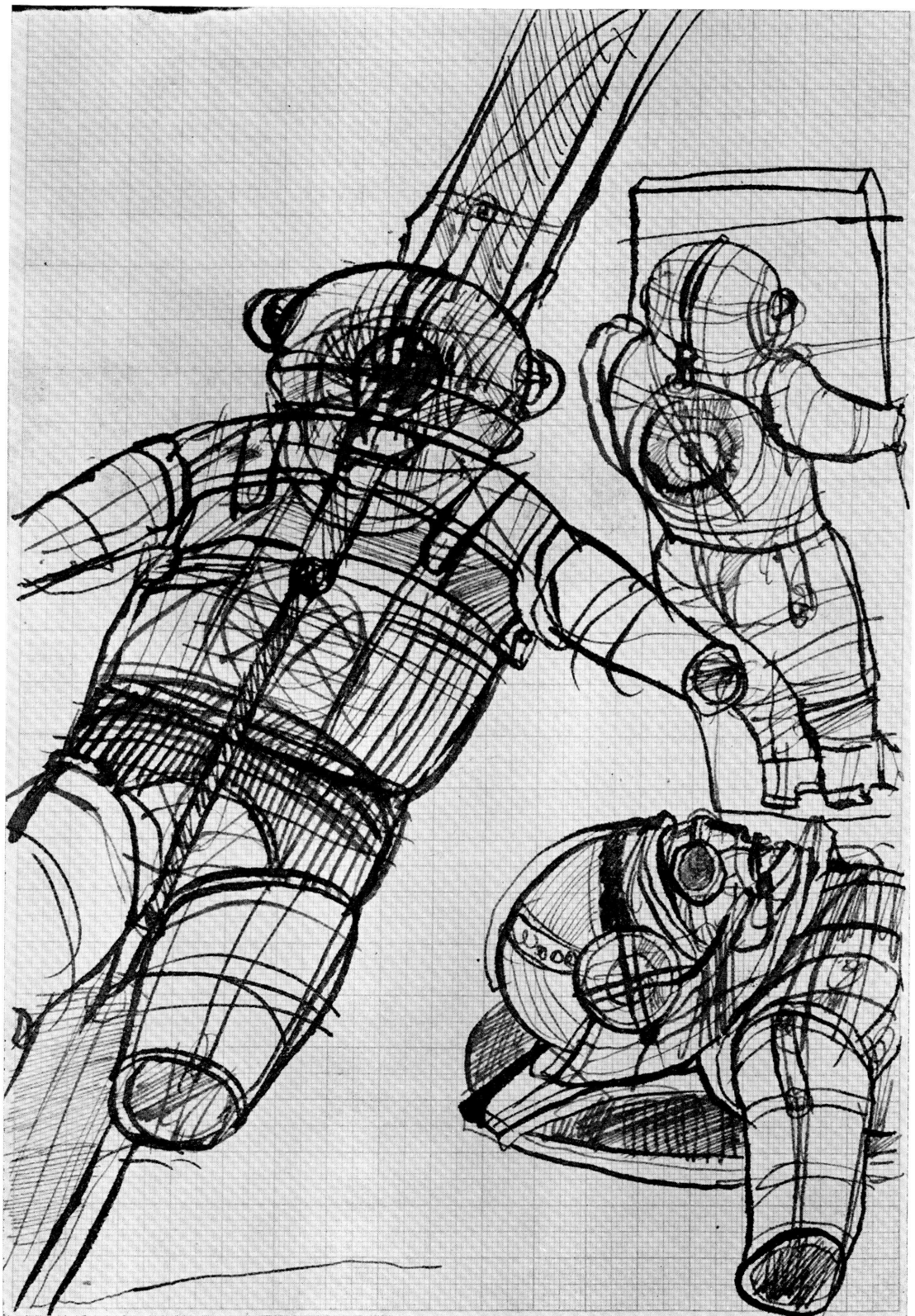
vagy valamely fonál
valamely vékony fonál
vékonyabb a hajnál
a láthatónál vékonyabb

teljesen láthatatlan
teljesen nem létező
teljesen nem zavar
teljesen jelen lehet

t. 20.

vagy pedig valami más
lehet hogy
lehet hogy valami egészen más
lehet hogy akármi

vagy sohamár



t. 21.

vei-li egyedül
vei-li a zöld ágon

szakadék ahol minden elveszti a talajt
a víz és a part
a madarak és az ég

ahol minden átmegy
valamiből a semmibe
és nem fordul meg többé

Konc József fordítása